

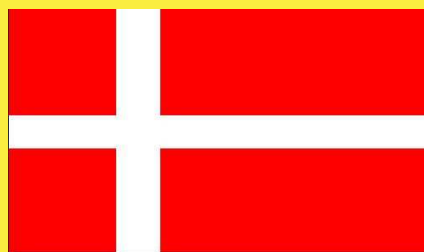


Original betjeningsvejledning

5.2

**Læs menupunktet "Hurtig opstart"
omhyggeligt, før maskinen tages i brug!**

Fra serienummer til
5.2-2863 –



Version: 01/2012, v. 2.0

Order No.: 00600-3-093

Det må IKKE

føles ubekvemmt og overflødigt at læse og følge
brugsvejledningen; for det er ikke nok at høre fra andre og
se, at en maskine er god, derefter at købe den og så at tro, at
det hele nu går af sig selv. Så kan man ikke kun komme
til skade men også begå den fejl, at anse maskinen for at
være årsag til eventuelle uheld og dårlige resultater i stedet
for én selv. For at være sikker på at opnå gode resultater
skal man dykke ned i materien, søge oplysninger om
formålet med alt maskinens udstyr og få øvelse med at
håndtere maskinen. Først derefter vil man være tilfreds
både med maskinen og sig selv. Det er formålet med denne
brugsvejledning.

Leipzig-Plagwitz 1872

Indholdsfortegnelse

1	Garanti.....	4
2	Hurtig start.....	4
2.1	Leveringsomfang og montering.....	4
2.2	Elektrisk tilslutning	5
2.3	Styremodul.....	7
2.4	Hovedmenu	8
2.5	Valgmenu.....	9
2.6	Testprøve.....	10
3	Professionelle indstillinger.....	13
3.1	Hektartæller (tilsæt areal).....	13
3.2	Kalibrering af kørehastigheden (speedometer)	13
3.2.1	Teststrækning 100 m	13
3.2.2	Manuel kalibrering.....	14
3.2.3	Kalibringsværdi	14
3.2.4	Nulstilling af kalibrering	14
3.3	Tømning	15
3.4	Driftstimetæller.....	15
3.5	Driftsspænding/strømindikator	16
3.6	Sprog	16
4	Styringsmeddelelser.....	18
4.1	NB.....	18
4.2	Fejl.....	20
5	Tilbehør	22
5.1	Støttehjul stik Molex (art.-nr.: 202016)	22
5.2	Sensor Amphenol Molex (art.-nr.: 202027 / 00410-2-006).....	23
5.3	GPS-sensor (art.-nr.: 00410-2-011)	24
5.4	Radarsensor (Art.-nr.: 201889 / 00410-2-009)	25
5.5	Hjulsensor (potentialfri) MX (Art.-nr.: 201970 / 00410-2-007)	26
5.6	Løftesensor MX-chassis (art.-nr.: 201971 / 00410-2-008).....	27
5.7	Løftesensor øverste plejlstang MX (art.-nr.: 202424 / 00410-2-074)	28
5.8	Sensor til splitter (art.-nr.: 202029 / 00410-2-010)	29
5.9	Kabelsæt komplet til udgangsstik (art.-nr.: 201921),.....	30
6	Programmering 5.2 (kundeservice)	31
6.1	Blæser	31
6.2	Støttehjul.....	31
6.3	Hjulsensor.....	32
6.4	DIN 9684-signal	32
6.5	Radarsensor	33
6.6	Løftesensor	33
6.7	Løftesignal	33
6.8	Buzzer (alarm)	33
6.9	Såakselmotor.....	34
6.10	Tryksensor	34
7	Egne notater.....	35

1 Garanti

Kontrollér omgående maskinen for eventuelle transportskader, når du modtager den. Senere reklamationer som følge af transportskader kan ikke anerkendes.

Vi yder 1 års fabriksgaranti fra leveringsdato (fakturaen eller følgesedlen gælder som garantibevis).

Denne garanti dækker materiale- og konstruktionsfejl men ikke dele, der er blevet beskadiget som følge af normal eller stor slitage.

Garantien bortfalder

- hvis skaderne skyldes ydre fysisk påvirkning (f.eks. åbning af styringen)
- hvis der er sket en betjeningsfejl
- hvis de foreskrevne krav ikke er opfyldt
- hvis maskinen ændres, udvides eller der anvendes uoriginale reservedele uden vores godkendelse.

2 Hurtig start

2.1 Leveringsomfang og montering



Styremodul

Strømkabel

Modulholder

Monter holderen, der medfølger som standard, i førerhuset med 2 skruer.



TIP: Vær opmærksom på, hvilken vinkel du kigger på modulet fra for at kunne aflæse displayet optimalt. Bøj eventuelt holderen en smule for at justere vinklen.



BEMÆRK: Rul om muligt **aldrig** kablet op!

2.2 Elektrisk tilslutning



Kablet, der medfølger som standard, kan sluttes direkte til traktorens 3-polede anhængerstik i førerhuset. Den anden ende skal forbindes med styremodulet.

Sikringen (30A) sidder i højre side af styremodulet.

Læg det overskydende kabel til side i førerhuset, så det ikke bliver klemmt fast.



VIGTIGE ANVISNINGER:

12 volt-strømforsyningen må IKKE sluttes til cigarettænderens stik!

Efter brug af maskinen skal der slukkes for styringen igen (af div. sikkerhedstekniske årsager).



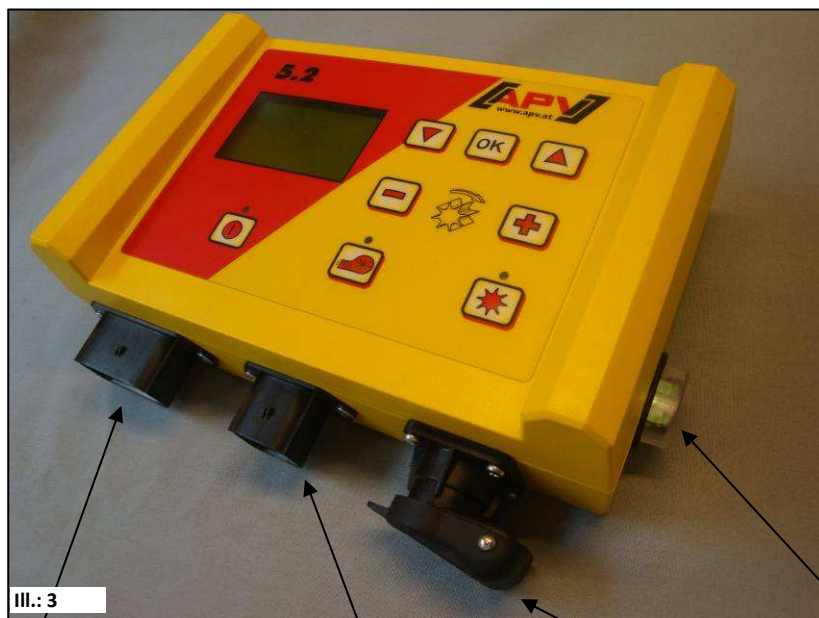
ADVARSEL: Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre skader på styremodulet!



TIP: Hvis traktoren ikke har et anhængerstik som standard, kan der eftermonteres et med det komplette kabelsæt til udgangsstik, traktor eftermontering (art.-nr. 201921) (specialtilbehør).



BEMÆRK: Hvis batteriet lades med en lader, der står i driftstilstanden "Start", kan det medføre spændingsspidser! De kan beskadige styremodulets elektriske system, hvis styremodulet også er tilsluttet, mens batteriet oplades!



III.: 3

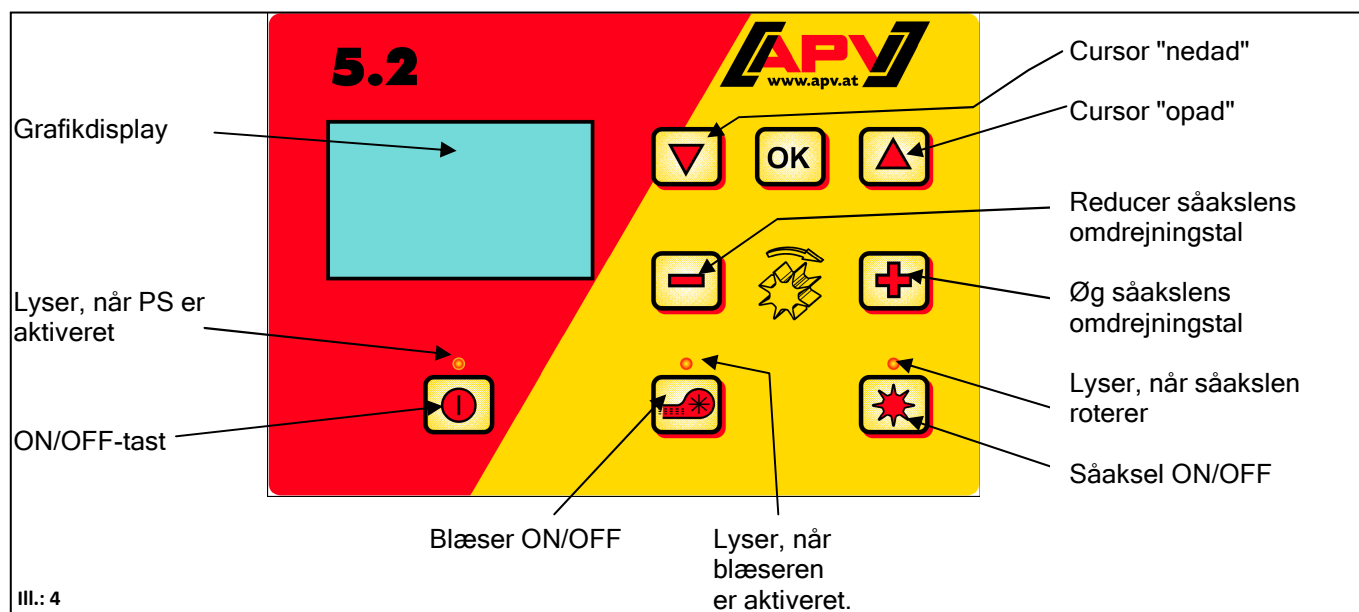
30 A-sikring

12-polet stik	6-polet stik	3-polet stik
Støttehjul	Forbindelse med såmaskinen (maskinens kabel)	Tilslutning til batteriet (strømkabel)
Amphenol (til anhængerstik)		
Løftesensor		
Hjulsensor		
Radarsensor		
GPS-sensor		

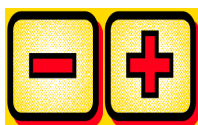
De forskellige sensortyper er forklaret nøje under "Tilbehør".

Sensorerne fås som tilbehør afhængigt af kundens ønske!

2.3 Styremodul



Nederst til venstre sidder "ON/OFF"-tasten, som aktiverer og deaktiverer maskinen.



Med disse taster kan omdrejningstallet for såakslen indstilles.



Nedenunder sidder tasten til aktivering (ON) og deaktivering (OFF) af såakslen. Ved betjening af ON/OFF-tasten til såakslen begynder såakslen at rotere. Samtidig begynder kontrollampen at lyse.



Computerstyring (f.eks. arealberegning, testprøve, tømning), valg af menupunkter



Aktiverer eller deaktiverer blæseren.

-) med elektrisk blæser:

Ved opstart af blæseren blinker kontrollampen. Når blæseren kører konstant, lyser kontrollampen.

-) med hydraulisk blæser (med tryksensor):

Kontrollampen lyser, så snart blæseren har opbygget tryk.

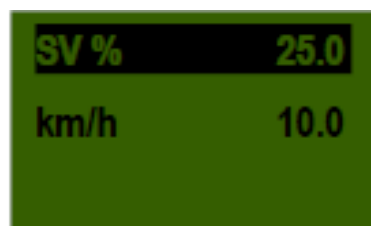
2.4 Hovedmenu



Opstartsmeddelelse: Den genereres under opstarten og viser maskinens type og version!

Disse informationer er af stor værdi ved service og sågar nødvendige i tilfælde af fejl for at kunne foretage diagnosticering!

Ved drift uden hastighedssensor



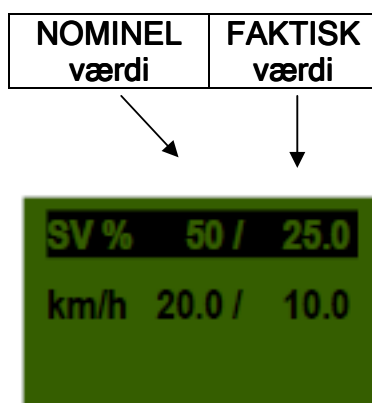
SA %: Såakslens indstillede omdrejningstal (i %)

Indstilles med tasterne på styremodulet



Km/t: Kørehastighed [km/t] kan indstilles under menupunktet "Testprøve".

Ved drift med hastighedssensor



	NOMINEL værdi	FAKTISK værdi
SA % (såaksel)	Såakslens indstillede omdrejningstal (i %). Indstilles med  tasterne på styremodulet.	Såakslens faktiske omdrejningstal (i %). Beregnes af sensoren afhængig af kørehastigheden og vises på styremodulet.
km/t (kørehastighed)	Kan indstilles i menupunktet "Testprøve".	Faktisk kørehastighed i km/h. Måles af sensoren og vises på styremodulet. Hovedmenu - valgmenu.

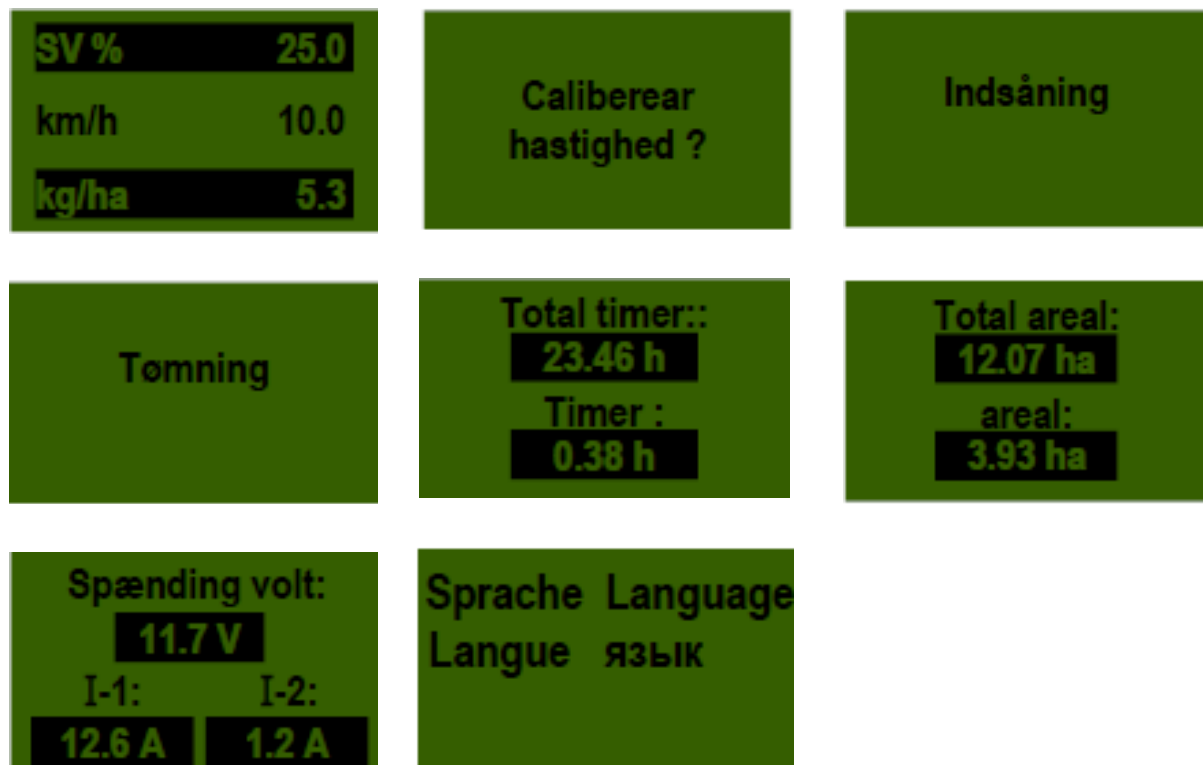
2.5 Valgmenu

Efter at have tændt for maskinen, kan du bevæge dig rundt i menuen ved hjælp af følgende 3 taster:



I menuen bruges  -cursortasterne til at gå hhv. et menupunkt ned og op.

Der er følgende menupunkter:



Vælg et menupunkt, der gør det muligt at indstille værdier, så

aktiveres værdiindstilling ved at trykke på -tasten.

Her kan du ændre værdien med  -tasterne.

2.6 Testprøve



Bemærk: I dette menupunkt kan du ud over at udføre en testprøve også indstille de nominelle værdier for såakslens omdrejningstal, arbejdsbredden og kørehastigheden. De indstillede værdier anvendes også til arealberegning (tilsået areal).

Caliberear
hastighed ?

Vælg menupunktet testprøve, og indstil følgende værdier:

De pågældende indstillinger foretages ved hjælp af /-tasterne.

Hvis du vil ændre en værdi, skal du vælge den med -tasten og

ændre værdien ved hjælp af /-tasterne.

Bekræft den indtastede værdi med -tasten.

Følgende punkter skal indtastes for at udføre automatisk testprøve:

Arbejdsbrede ?

3.7 m

Her skal arbejdsbredden indstilles.

Traktor
Hastighed !

12.5 km/h

Her skal kørehastigheden indstilles.

kg/ha ?

103.5 kg/ha

Her skal den ønskede mængde udsået såsæd indstilles.
(f.eks. 103,5 kg/ha)

Kalibrering
tid ?

0.5 min

Her skal testprøvens varighed indstilles.

TIP:



- Ved små frø som f.eks. raps, honningurt, valmue osv. er det bedst med en varighed på 2 minutter.
- Standard er en testprøvevarighed på 1 minut
- Ved større frø som f.eks. hvede, byg, ærter osv. er en testprøvevarighed på 0,5 minutter mest velegnet.



BEMÆRK: Før testprøven startes, skal det kontrolleres, om testprøvedækslet er blevet fjernet, og om dækslet eller testprøveslisken skal anvendes. Kontrollér, om der er opsat en testprøvesæk eller opsamlingsbeholder lige herunder!

Start indsåning ?

Når alle værdierne er korrekt indstilles, startes testprøven.

Indsåning køre !



Testprøven kører:
Efter start begynder såakslen automatisk at rotere uden blæsermotor. Afhængig af den indstillede tid stopper såakslen automatisk.

Input
Kalibrering.Value:

3.25 kg

Vej herefter de frø, der er udsået ved testprøven, og indtast værdien.

Prøve
unøjagtig!
Gentages?

JA

Hvis springet i såakslens hastighed er for stort, vises denne advarsel på displayet.



TIP: For også at udså den ønskede mængde såsæd anbefales det at gentage testprøven, indtil meddelelsen "Prøve upræcis! Gentag?" (Probe ungenau! Wiederholen?) ikke længere vises.



Bemærk: Først når den automatiske efterregulering af såakslen er under 3 % (forskel), vises "fluebenet", og den udsåede mængde i kg/ha vises på hovedskærbilledet.

Input
Kalibrering.Value:

3.25 kg

Såakslens hastighed beregnes nu automatisk korrekt. Derefter springer displayet tilbage til hovedmenuen.



Bemærk: Testprøven kan til enhver tid afbrydes ved at trykke på  eller  tasten på styremodulet.



TIP: Hvis der er monteret en niveauføler på PS-maskinen, og meddelelsen "Beholder næsten tom" (Behälter fast leer) vises på displayet ved udførelse af testprøven, kører prøven videre. Hvis der er for lidt frø i beholderen, kan det dog forvanske resultatet af testprøve.

SV %	25.0
km/h	10.0
kg/ha	5.3



Herefter vises den indstillede værdi for kg/ha på displayet.

SV %	50 / 25.0
km/h	20.0 / 10.0
kg/ha	5.3



Det tocifrede tal vises, når der f.eks. arbejdes med hastighedssensor.

Såvalse - manuel

Dette menupunkt anvendes til grov forindstilling af såakslens hastighed. Såakslens hastighed (%) skal ikke ændres, da indstillingerne fra testprøven overtages automatisk.

3 Professionelle indstillinger

3.1 Hektartæller (tilsået areal)



Viser det antal hektar, der er blevet tilsået.



TIP: Indstillingen af værdierne sker automatisk, når der udføres en testprøve. Se menupunkt 2.6. Optæller først det tilsåede areal, når såakslen begynder at rotere.



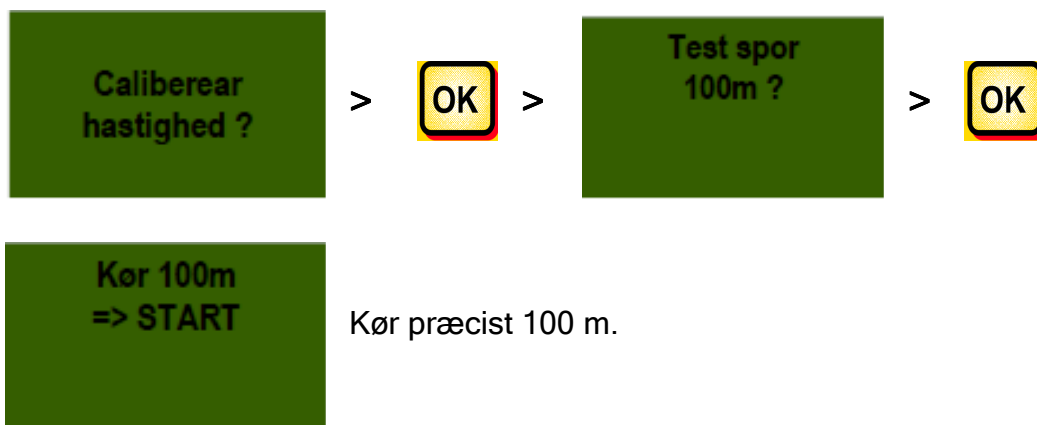
Ved at trykke på der  tast (hold den nede i 5 sekunder) kan arealet nulstilles. Det samlede areal kan ikke nulstilles.

3.2 Kalibrering af kørehastigheden (speedometer)

Kalibreringen bør udføres, så styremodulet anvender denne værdi som grundlag for alle beregninger (hastighedsvisning, dosering, arealberegning).

Der er 3 måder at foretage kalibrering.

3.2.1 Teststrækning 100 m



TIP: For at gøre det lettere kan du starte med at opmåle og markere start og stop en strækning på præcis 100 m.

Det er bedst at anvende kantpælene på landevejen. Der er præcis 33,3 m mellem hver kantpæl. Kør afstanden mellem 3 kantpæle.

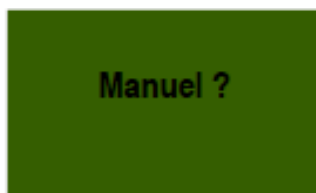


Stop med -tasten efter 100 m



Vises når kalibreringen er afsluttet.

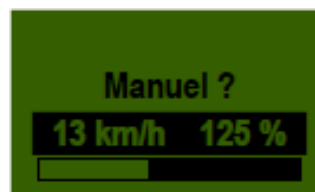
3.2.2 Manuel kalibrering



>



>



Sammenlign hastigheden på displayet med den viste hastighed på traktorens speedometer under kørslen



Korriger værdien med  -tasterne, indtil de 2 værdier er ens.



TIP: Denne kalibrering kan ske manuelt uden at køre den 100 m teststrækning.

3.2.3 Kalibreringsværdi

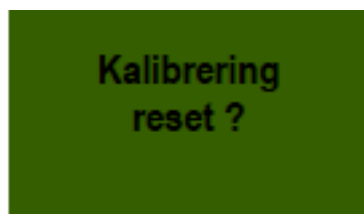


Her kan impulserne/100 m indstilles manuelt.



TIP: Noter værdien ved kalibrering af maskinen, så den om nødvendigt kan indstilles igen.

3.2.4 Nulstilling af kalibrering



Bekræft med -tasten.

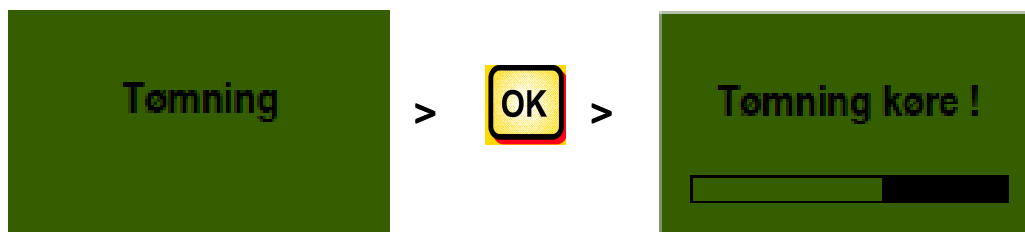


Nulstiller værdien til fabriksindstillingen.

Vises efter nulstilling af kalibreringen.

3.3 Tømning

Med dette menupunkt foretages praktisk tømning af beholderen. (f.eks. afslutning af arbejdet, skift af såsæd, skift af såaksel).



Motoren med maksimalt omdrejningstal for at tømmer beholderen (uden blæser).



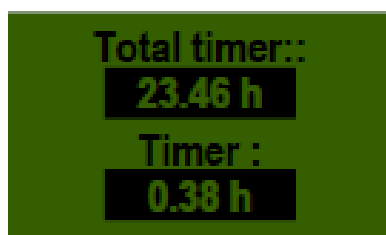
TIP: Tømningen kan altid afsluttes ved at trykke på   .

tasterne eller -tasten. Derefter springer displayet tilbage til hovedmenuen.



TIP: Før tømningen startes, skal det kontrolleres, om testprøvedækslet er blevet fjernet, og om dækslet eller testprøveslisen skal anvendes. Kontrollér, om der er opsat en testprøvesæk eller opsamlingsbeholder lige herunder!

3.4 Driftstimetæller



Driftstimetæller = såakslens driftstid.
Viser antal timer i alt og pr. dag.



TIP: Ved at trykke på -tasten (hold den nede i 5 sekunder) kan antal driftstimer den pågældende dag nulstilles. Det samlede antal driftstimer kan ikke nulstilles.

3.5 Driftsspænding/strømindikator

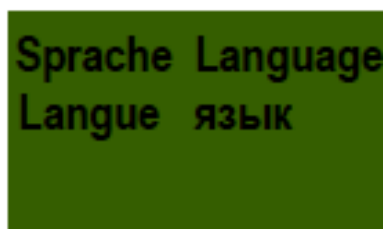


Viser den aktuelle driftsspænding.
Hvis denne værdi begynder at variere kraftigt under driften, er der problemer med det elektroniske system.
Det kan give dårlige såresultater!

I-1: Viser blæsermotorens strømforbrug i ampere.

I-2: Viser den elektriske såakselmotors strømforbrug i ampere.

3.6 Sprog



Vælg det ønskede sprog og bekræft ved at trykke på  !



TIP: Hvis PS er udstyret med hydraulisk blæser, og du vil ændre sproget, gøres det på følgende måde.

Når meddelelsen **"Motor ikke tilsluttet! (blæser)"** vises på displayet,

skal du trykke på -tasten. Derefter har du 15 sekunder til at

ændre sproget i menuen. Derefter kan du gå ind i programmeringsmenuen og

foretage de ønskede indstillinger i det valgte sprog.

Styremodul 5.2 (valg af sprog)

Fra softwareversion V1.19 kan man vælge mellem følgende sprog:

- Tysk
- Engelsk (English)
- Fransk (Français)
- Hollandsk (Nederlands)
- Dansk (Dansk)
- Polsk (Polski)
- Italiensk (Italiano)
- Spansk (Español)
- Tjekkisk (Česky)
- Ungarsk (Magyar)
- Finsk (Suomi)
- Portugisisk (Português)
- Rumænsk (Romana)
- Svensk (Svenska)
- Estisk (Eesti)
- Lettisk (Latvian)
- Litauisk (Latvijas)
- Norsk (Norske)
- Slovensk (Slovenski)
- Russisk (Русский)

4 Styringsmeddelelser

4.1 NB

Visning	Årsag	Løsning
 Intern VCC (5V) ikke OK!	Vises, når den interne styrespænding er under en minimal værdi.	Send til reparation ved producenten
 Arbejds-spænding for lav!	Vises, når driftsspændingen er for lav.	Minimer forbruget; Kontrollér batteriet; Kontrollér ledningsnettet Kontrollér generatoren
 Arbejds-spænding høj!	Markerer, at driftsspændingen er for høj.	Kontrollér generatoren
 Beholderen er næsten tom	Denne meddelelse vises, når niveauføleren (i længere tid end 30 sekunder) ikke er dækket med såsæd.	Påfyld såsæd. I model PS 800 kan sensoren justeres (drejes længere ned).
 Kalibrering Værdi for høj!	Vises, når impulsantallet er for stort ved kalibrering.	Reducer antallet af magneter ved hjulsensoren. Kontakt kundeservice ved alle andre sensorer.
 Kalibrering Værdi for lav!	Vises, når impulsantallet er for lavt ved kalibreringen.	Monter flere magneter ved hjulsensoren. Kontakt kundeservice ved alle andre sensorer.

 Traktor hastighed for høj !	Vises, når kørehastigheden er for høj.	Sammenlign indstillingerne med den faktisk kørte hastighed, og reducer hastigheden.
 Traktor hastighed for lav !	Vises, når kørehastigheden er for lav.	Sammenlign indstillingerne med den faktisk kørte hastighed, og øg hastigheden.
 Afbryder spreder !	Vises under nedslukning. Meddelelsen forsvinder efter få sekunder.	

4.2 Fejl

Visning	Årsag	Løsning
 Spænding volt ikke OK !	Vises, når driftsspændingen er under en minimum værdi, eller der opstår for store spændingsudsving.	Kontrollér ledningsnettet og stik; Kontrollér batteriet; Kontrollér generatoren; Sluk de øvrige forbrugere (f.eks. arbejdsprojektør)
 Motor overbelastet (Såvalse) !	Vises, når såakslen ikke kan rotere, eller når motoren belastes for længe i grænseområdet!	Når denne meddelelse vises på displayet, skal maskinen slukkes. Kontrollér derefter, om faste stoffer eller lignende forhindrer såakslen eller røreværket i at dreje eller vanskeliggør driften! Når der udsås frø med en god flow, kan røreværket også lukkes.
 Motor overbelastet (Blæser) !	Vises, når motoren belastes for længe i grænseområdet!	Når denne meddelelse vises på displayet, skal maskinen slukkes. Kontrollér derefter, om noget blokerer blæseren eller vanskeliggør driften.
 Start blæseren	Når den hydrauliske blæser ikke er tændt, aktiveres tryksensoren ikke i luftstrømmen, og så vises denne statusmeddelelse!	Tænd for den hydrauliske blæser, og vent, til LED'en lyser. Herefter kan såmaskinen tændes. Hvis der ikke er monteret en trykafbryder, se punkt 6.10 Tryksensor .
 Motor ikke forbunden (Såvalse) !	Vises, når ledningsnettet ikke er tilsluttet eller defekt.	Kontrollér kabler og stik!
 Motor ikke forbunden (Blæser) !	Vises, når ledningsnettet ikke er tilsluttet eller defekt.	Kontrollér kabler og stik!

 Ingen rotation (Såvalse) !	Når motoren er tilsluttet og ikke overbelastet, men alligevel ikke kører.	Kontakt kundeservice.
 Ingen rotation (Blæser) !	Når motoren er tilsluttet og ikke overbelastet, men alligevel ikke kører.	Kontakt kundeservice.
 Sensor hjul ikke OK !	Vises, når styremodulet ikke modtager signaler fra hastighedssensoren!	Kontrollér kabler og stik! Hvis der ikke konstateres fejl på støttehjulet, som tyder på en funktionsfejl, skal kundeservice kontaktes.

5 Tilbehør

5.1 Støttehjul stik Molex (art.-nr.: 202016)



Tilslutning: 12-polet stik på styremodulet

Kalibrering: Se [punkt 6.3](#)

Leveringsomfang: 1 støttehjul, 1 støttehjul montering med formrør og 1 støttehjul med monteringsplade

En sensor, der er monteret på støttehjulet, måler kørehastigheden [km/t]. Den vises på styremodulet, og den udsåede mængde såsæd reguleres ved hjælp af såakslens omdrejningstalregulering. På den måde overholdes den ønskede mængde såsæd pr. hektar altid, uanset hvilket hastighed traktoren kører med. Alle processer som styring og kontrol under arbejdet overtager styremodulet for operatøren.

Selv vending kræver ikke manuel betjening med styremodulet, da det automatisk registreres af støttehjulet ved hævnning og sænkning af jordbearbejdningmaskinen.



Bemærk: Der medfølger et monteringssæt til støttehjulet (se billedet ovenfor), så det kan monteres praktisk på forskellige jordbearbejdningmaskiner.

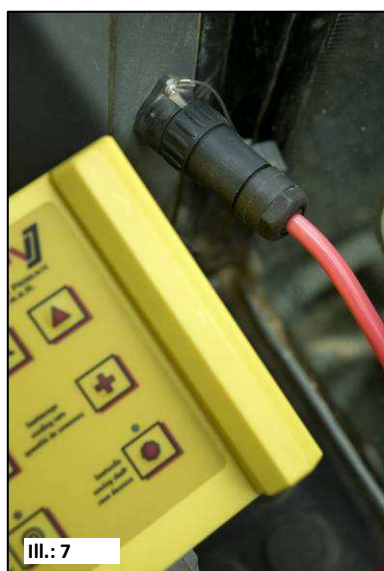
5.2 Sensor Amphenol Molex (art.-nr.: 202027 / 00410-2-006)



Tilslutning: 12-polet stik på styremodulet

Indstillinger: Se [punkt 6.5](#)

Leveringsomfang: 1 sensor-kabel (Amphenol)



Der kan etableres forbindelse mellem traktoren og styremodulet med det 7-polede kabel. Så får styremodulet 3 signaler fra traktoren (DIN 9684-standard). På den måde sendes den faktiske kørehastighed [km/t] og løftesignalet (arbejdsposition) fra traktoren til styremodulet. Disse værdier vises på styremodulet, og mængden af såsæd reguleres således automatisk af såakslens omdrejningstalregulering.

På den måde overholdes den ønskede mængde såsæd pr. hektar altid, uanset hvilket hastighed traktoren kører med.

Alle processer som styring og kontrol under arbejdet overtager styremodulet for operatøren. Vending kræver heller ikke manuel betjening på styremodulet takket være løftesignalet.

I nogle traktorer er løftesignalet inverteret. Invertering af løftesignalet (arbejdsmetode) ved anden brug beskrives nærmere i [punkt 6.7](#).

5.3 GPS-sensor (art.-nr.: 00410-2-011)



Tilslutning: 12-polet stik på styremodulet

Indstillinger: se [punkt 6.4](#)

Arbejdsmetode: GPS-sensoren konverterer GPS-data til et impulssignal, som er kompatibelt med **hjulsensoren** (art.-nr.: 201889). Efter aktivering varer det et par minutter, før forbindelsen til satellitten er etableret.

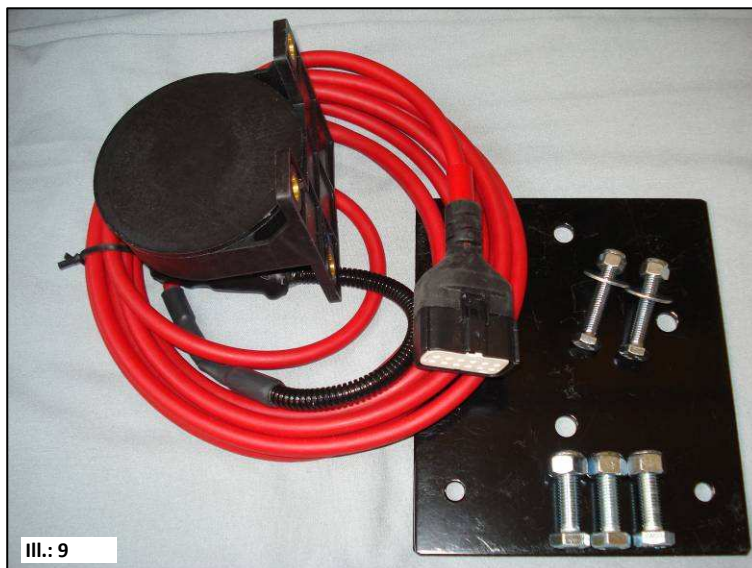
Montering: GPS-sensoren monteres på taget (med det medfølgende monteringsmateriale), så den ikke forstyrrer førerens udsyn.

Leveringsomfang: 1 GPS-sensor, kabelbinder, 1 monteringsplade

Der er 2 LED'er, der viser den aktuelle status:

LED 1	LED 2	Visningsstatus
OFF	OFF	Ingen strøm
blinker hurtigt	OFF	Strøm, men ikke noget GPS-signal (ingen måleværdi)
blinker langsomt	blinker	Strøm og et enkelt GPS-signal (skulle arbejde optimalt ved flere målinger)
lyser	blinker	Strøm og flere GPS-signaler (optimale måleresultater)

5.4 Radarsensor (Art.-nr.: 201889 / 00410-2-009)

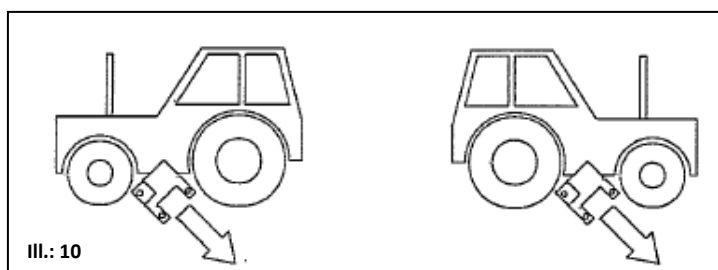


Tilslutning: 12-polet stik på styremodulet

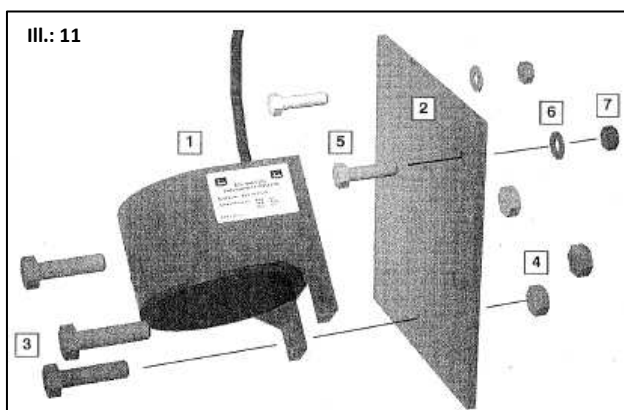
Leveringsomfang: 1 radarsensor, 1 monteringsplade inkl. monteringsmateriale

Indstillinger: se [punkt 6.6](#)

Monteringsposition: Bør være mellem hjulene. Se justeringen på billederne nedenfor (45° i kørselsretningen eller modsat).



Montering: Til montering af hjulsensoren skal de medfølgende skruer og møtrikker samt den dertil beregnede holdeplade anvendes.



Radarsensoren arbejder på næsten alle typer underlag (f.eks. jord, sand, asfalt osv.). Der kan opstå unøjagtigheder, når der er sne eller tykke islag, eller når maskinens spænding falder til under 9 V.

5.5 Hjulsensor (potentialfri) MX (Art.-nr.: 201970 / 00410-2-007)



Tilslutning: 12-polet stik på styremodulet

Indstillinger: Se [punkt 6.4](#)

Monteringsposition: Magneten monteres på indersiden af fælgen.
Sensoren skal monteres med en afstand på min. 5 mm til maks. 30 mm fra magneten.

Leveringsomfang: 1 sensor, 8 magneter Neodym (meget stærke), kabelbindere, 1 monteringsplade, 2 PVC-møtrikker til sensoren

Antal magneter:

	Hjuldiameter i mm			
km/t	200	500	1.500	2.000
5	1 stk. magnet	2 stk. magneter	6 stk. magneter	8 stk. magneter
15	1 stk. magnet	1 stk. magnet	4 stk. magneter	6 stk. magneter
30	1 stk. magnet	1 stk. magnet	2 stk. magneter	4 stk. magneter



Tip: Til optimal justering af 6 magneter er det bedst at anvende en cirkel (f.eks. sejl garn) for at forme en sekskant.



Advarsel: Hold ikke neodym-magneten omkring kernen. Hvis du har pacemaker, kan det medføre forstyrrelse af hjerterytmen!!

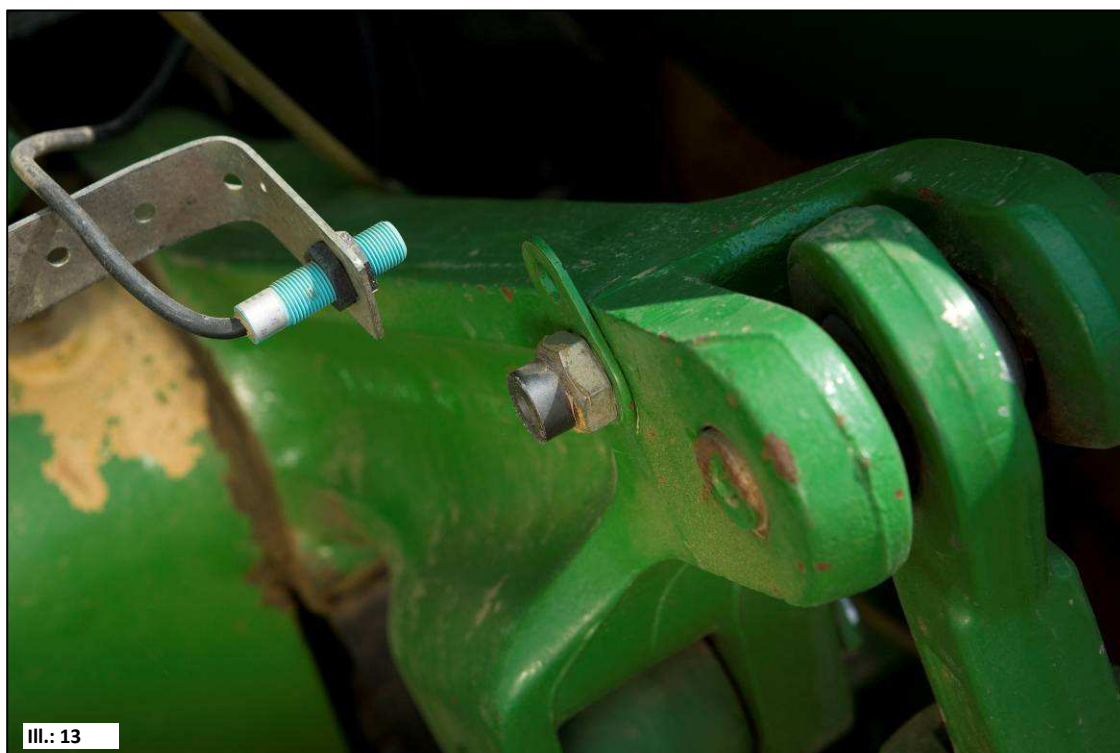


Bemærk: Sensoren må ikke skrues (spændes) for hårdt til. Magneten skal ikke skrues fast. Den bliver siddende på stålfølge takket være magnetens styrke.



Bemærk: Træk kablet godt beskyttet for at undgå eventuelle skader (f.eks. fra hjulet).

5.6 Løftesensor MX-chassis (art.-nr.: 201971 / 00410-2-008)



Tilslutning: 12-polet stik på styremodulet

Kalibrering: se under [punkt 6.7](#)

Denne sensor kan få PS-maskinens såaksel til automatisk at rotere og stoppe ved hævnning og sænkning af påsatsen.

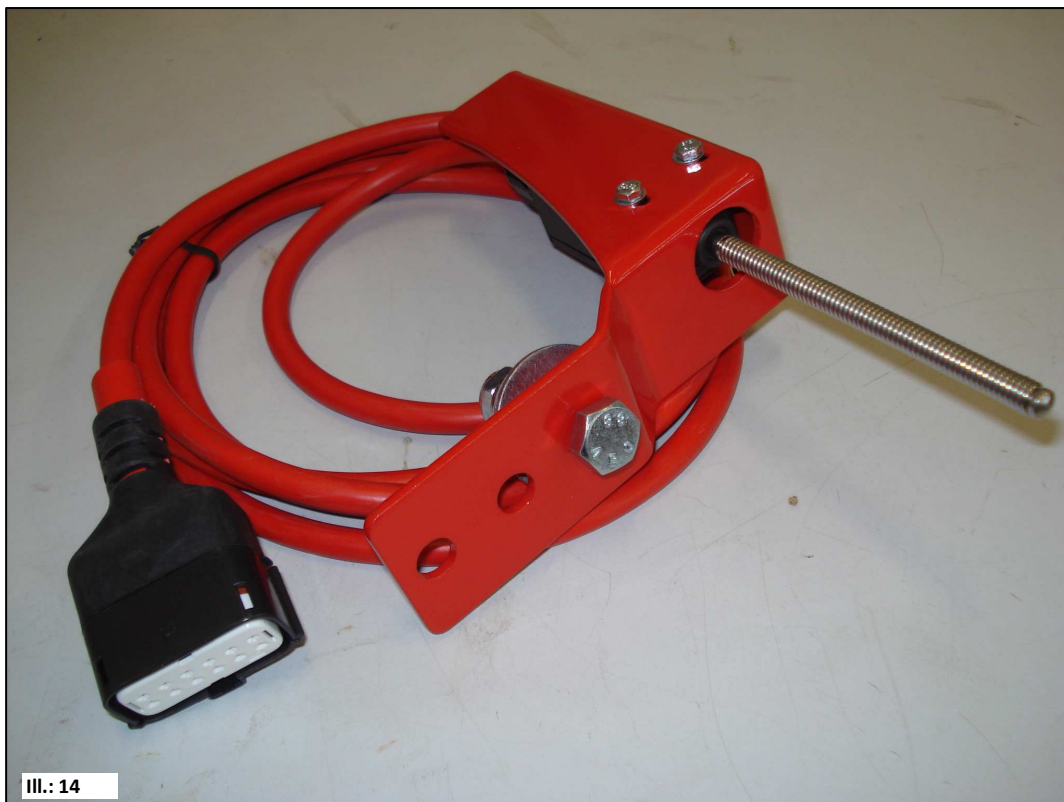
Monteringsposition: Da de fleste jordbearbejdningsmaskiner kan hæves og sænkes under arbejdet, er det den bedste metode at montere sensoren oven på eller på siden af traktorens løftestang (se billedet ovenfor). Sensoren kan dog også monteres andre steder, hvor der er en mekanisk bevægelse på over 50 mm. Afstanden mellem sensor og magnet skal være ca. 5 mm. Ved tilkoblede jordbearbejdningsmaskiner kan sensoren monteres på chassiset, fordi der her ikke arbejdes med hejseværk. Programmeringen (hvilken position der skal arbejdes i) kan tilpasses. Det forklares i [punkt 6.7](#).

Leveringsomfang: 1 sensor, 2 magneter inkl. skruer, kabelbindere, 1 monteringsplade, 2 PVC-møtrikker til sensoren;



Bemærk: Sensoren må ikke skrues (spændes) for hårdt til!

5.7 Løftesensor øverste plejlstang MX (art.-nr.: 202424 / 00410-2-074)



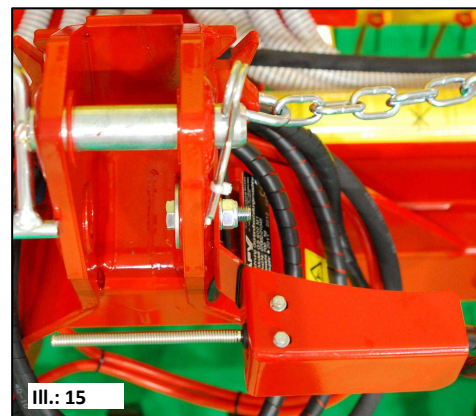
Ill.: 14

Tilslutning: 12-polet stik på styremodulet

Kalibrering: se under [punkt 6.7](#)

Denne sensor kan få PS-maskinens såaksel til automatisk at rotere og stoppe ved hævnning og sænkning af påsatsen.

Monteringsposition: Da de fleste jordbearbejdningmaskiner kan hæves og sænkes under arbejdet, er det den bedste metode at montere sensoren på jordbearbejdningmaskinens trepunktsophæng. Sensoren kan dog også monteres andre steder, hvor der er en mekanisk bevægelse. Ved tilkoblede jordbearbejdningmaskiner kan sensoren monteres på chassiset, fordi der her ikke arbejdes med hejseværk. Programmeringen (hvilken position der skal arbejdes i) kan tilpasses. Det forklares i [punkt 6.7](#).



Ill.: 15

Leveringsomfang: 1 sensor,
1 monteringsplade inkl. skruer til montering

5.8 Sensor til splitter (art.-nr.: 202029 / 00410-2-010)



Tilslutning: 12-polet stik på styremodulet

Funktion: Skal anvendes, når der skal arbejdes med 2 sensorer (f.eks. hjul- og løftesensor).

Tilslutningsskema:

12-polet stik til
styremodulet

Når der fører 2 kabler til stikket, skal
dette flerpoledede stik anvendes til
hastighedssensorerne.

Når der fører 2 kabler til stikket, skal
det 2-poledede stik (med gul
krympeslange) anvendes til
løftesensoren.

5.9 Kablesæt komplet til udgangsstik (art.-nr.: 201921), Traktor eftermontering (art.-nr. 00410-2-022)



Der findes et eftermonteringssæt som tilhører til styremodulets strømforsyning, hvis der ikke er et indbygget 3-polet anhængerstik i traktoren. Det drejer sig om et 8m langt kabel.

Det skrues direkte fast på batteriets poler på batterisiden, og i den ende er der monteret et 3-polet anhængerstik.

Tilslutningsskema:

Rød (2,5 mm ² kabel)	=	+ 12 volt
Rød (2,5 mm ² kabel)	=	+ 12 volt
Sort (2,5 mm ² kabel)	=	- stel

6 Programmering 5.2 (kundeservice)

For at åbne programmeringsmenuen skal der trykkes på følgende taster (se billedet) samtidig, indtil kundeservicemenuen vises.



- Scrolle i programmeringsmenuen



- Ændre parametre



- Afslutte programmeringen



Bemærk: Når driftsformen **AUTO** er valgt, registrer modulet automatisk, hvilken sensor der er tilsluttet og sender signaler.

6.1 Blæser

Dette menupunkt skal bruges, når der er monteret en hydraulisk eller PTO-drevet blæser i stedet for den elektriske blæser. Eksempelvis kan PS 120/150/200/250 M2/300/500 M1 ombygges fra elektrisk til hydraulisk blæser, mens PS 800 M1 har hydraulisk blæser som standard.

1. Blæser
valgt::

JA - elektrisk blæser

NEJ - hydraulisk blæser

JA



Vælg med -tasterne.

6.2 Støttehjul

I dette menupunkt kan det vælges, om der skal arbejdes med eller uden støttehjul.

3. Sensor hjul
valgt::

AUTO

Vælg med -tasterne.



6.3 Hjulsensor

Her kan det vælges, om der skal arbejdes med traktorens hastighedssensor.

**4. Hastighed
sensor fra traktor
hjul til stede:
AUTO**

Vælg med  -tasterne mellem
JA/NEJ/AUTO.

6.4 DIN 9684-signal

Her kan det vælges, om der skal arbejdes med signaler fra traktoren.

Der er 3 forskellige signaler:

- Løftesignal
- Teoretisk (drev-) hastighed
- Faktisk hastighed (radarsensor på traktoren, hjulsensor eller induktiv sensor)



TIP: Styremodulet anvender det samme signal som traktoren (normalt radarsensor - når den forefindes!!!).

Her kan det indstilles, om traktoren modtager et faktisk hastighedssignal fra det 7-polede anhængerstik (DIN 9684).

**5. DIN-Signal
"akurat hastighed"
valgt:
AUTO**

Vælg med  -tasterne mellem
JA/NEJ/AUTO.

Her indstilles det, om der foreligger et teoretisk hastighedssignal.

**6. DIN-Signal
"teoretisk
hastighed" valgt:
AUTO**

Vælg med  -tasterne mellem
JA/NEJ/AUTO.

6.5 Radarsensor

Her kan det vælges, om der skal arbejdes med eller uden radarsensor.

7. Radar sensor
valgt:

AUTO

Vælg med  -tasterne mellem

JA/NEJ/AUTO.

6.6 Løftesensor

Når der skal arbejdes med løftesignaler fra traktoren eller en løftesensor, skal der skiftes indstilling her.

8. Lifting enhed
til stede:

AUTO

Vælg med  -tasterne mellem

JA/NEJ/AUTO.

6.7 Løftesignal

Når der arbejdes med løftesignal fra traktoren eller løftesensoren, kan det indstilles her, hvilken position løftesensoren befinder sig i. Sensorens position kan inverteres her og på den måde tilpasses til forholdene.

9. Signal niveau
"Lifting enhed i
betjeningspos.":

LO

Vælg med  -tasterne mellem

HI eller LO.

Bemærk: Hvis PS-maskinen f.eks. skulle så i den forkerte løfteposition, kan det ændres her.

6.8 Buzzer (alarm)

I dette menupunkt kan det indstilles, om du vil arbejde med akustisk alarm (f.eks. alarmsignal ved fejlmeddelelser) eller uden denne hjælp.

10. Alarm:

ON

Vælg med  -tasterne mellem

ON eller OFF.

6.9 Såakselmotor

Her indstilles det, hvilken gearmotor der skal aktiveres.

11. Motor Såvalse:

P8 Motor

Vælg med tasterne



mellem

P8-motor	(monteret i PS 120-500)
P16-motor	(monteret i PS 800)
P17-motor	(anvendes ikke - uden funktion)
KVDU-motor	(anvendes ikke - uden funktion)



Bemærk: P17-motor og KVDU-motor er p.t. uden funktion!
MÅ IKKE ANVENDES!

6.10 Tryksensor

Her indstilles det, om PS-maskinen har en tryksensor (måler luftstrømmen fra den hydrauliske blæser).

12. Trykkobler forefindes:

JA

Vælg med -tasterne mellem

JA eller NEJ.

7 Egne notater

This image shows a full page of blank graph paper. The grid consists of small, uniform squares formed by thin, light gray lines. The paper has a white background, and the grid covers the entire area except for a narrow margin at the top. There are no markings, text, or drawings on the grid itself.

KVALITET TIL PROFESSIONELLE

Inspireret af landmænd, udviklet af professionelle



APV Technische Produkte GmbH
Dallein 15
A-3753 Hötzelstdorf

Tel.: +43 (0) 2913 - 8001
Fax.: +43 (0) 2913 - 8002

www.apv.at
office@apv.at